

1 Somos muchos



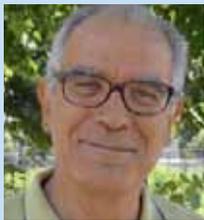
Adriana Martín



Vicente Espert



Marisa Toledano y Antonio Sierra



Ramón Barnet



Pedro Campos



Sara Cedillo y Ana Feliu

- Die Bedeutung des Spanischen
- Eigene Erfahrungen mit dem Spanischen
- Absichten und Vorhaben ausdrücken

La importancia del español

1

a) ¡Bienvenida, bienvenido a *El curso en vivo A2!* En grupos. Hagan un poco de memoria y respondan a las siguientes preguntas.

1. ¿Qué palabra del español es la primera que aprendieron?
2. ¿Qué palabra del español les gusta más?

b) En parejas. Miren las fotos. ¿Reconocen a alguien? Hagan hipótesis.

- Quizás Vicente es el cocinero de *El curso en vivo A1*.
- Sí, tal vez está en la lección de la paella.

Hacer hipótesis

- Quizás es...
- Sí, tal vez es...
- Pues yo creo que (no) es...

2

¿Qué sabe usted de la lengua española? Complete el texto con las cifras adecuadas.

segundo	450	tercera	21	45	4
---------	-----	---------	----	----	---

La fuerza del español

- Unos millones de personas hablan español.
- Es la lengua del mundo (después del inglés y del chino mandarín).
- Es el idioma en Internet, después del inglés.
- Se habla en continentes.
- Es lengua oficial en países.
- Hay millones de hispanohablantes en EE.UU.
- Aproximadamente 15 millones de personas estudian español en el mundo.

Fuente: Instituto Cervantes

► Ü 1-2

8 ocho

En grupos. Si ustedes comparan la situación del español en el mundo con su lengua materna, ¿qué pueden decir? ¿En cuántos países se habla? ¿Cuántas personas la hablan?

3

a) ¿Qué sabe usted sobre las diferencias entre el español de España y el de Latinoamérica?

4

b) Lea este artículo y responda después a la pregunta del título.

¿Dónde se habla el mejor español?

Unos 450 millones de personas hablan español en el mundo, pero no hablan igual en Bolivia que en Argentina, no hablan igual los hispanos de Estados Unidos que los habitantes de Guinea Ecuatorial, no se habla igual en Toledo que en Sevilla. Entonces, ¿dónde se habla el mejor español?

La pregunta no tiene sentido porque hablamos variantes de la misma lengua, el español. Y cada variante es tan buena como la otra. Hay diferencias entre las variantes en el vocabulario, la pronunciación y la gramática. En España, por ejemplo, es muy frecuente el sonido [θ] mientras que en América predomina la [s]. En España se usa *vosotros* y en América es más frecuente *ustedes*.

Pero existe un español estándar que todos los hispanohablantes aceptan como ideal por motivos prácticos. Es una garantía para la comprensión común. Este español se aprende normalmente en las escuelas y se usa en documentos oficiales. Además existe la Asociación de Academias de la Lengua Española, una organización formada por científicos y personas del mundo de la cultura de España, de la Latinoamérica hispanohablante y de Filipinas. Ellos elaboran el diccionario oficial de la lengua española («D.R.A.E.»), y revisan y actualizan las normas de ortografía y de gramática. Garantizan la unidad de la lengua, dentro de la diversidad.

► Ü 3-4



a) Lea primero estas frases, escuche después la conversación y marque por qué se ríen las mujeres de la foto.

- ◆ Se ríen porque no se entienden.
- ◆ Se ríen de las diferencias que hay entre palabras que se usan en algunos países latinoamericanos y en España.
- ◆ Se ríen porque una de ellas ha contado un chiste.

5



1.2

b) El *autobús* tiene diferentes nombres en los países hispanohablantes. Escuche otra vez y escriba el nombre del país o de los países debajo de cada palabra.

la guagua

el colectivo

el autobús

el ómnibus

.....

.....

.....

.....

.....

.....

c) ¿Hay diferencias regionales en su lengua materna? ¿Se entienden bien todas las personas que hablan alemán? Discutan en grupos.

Entre en Internet. ¿Existen comunidades hispanohablantes fuera de España y Latinoamérica? ¿Dónde y cómo viven? Busque más información.



nueve 9

1

Experiencias con el español

6



a) Escuche. ¿Qué va a hacer Anne?

b) Vuelva a escuchar y marque la opción correcta.

- | | sí | no |
|---|----|----|
| 1. Anne ha llegado hoy a Tenerife. | ◆ | ◆ |
| 2. Ha estado muchas veces en España. | ◆ | ◆ |
| 3. Habla español desde hace cinco años. | ◆ | ◆ |
| 4. Hasta ahora ha aprendido español sola. | ◆ | ◆ |
| 5. Ha estudiado alguna vez con libros. | ◆ | ◆ |
| 6. Ha vivido varios años en Ecuador. | ◆ | ◆ |



G

el uso del pretérito perfecto (marcadores)

- ¿Has estado alguna vez en...?
 He estado **muchas/varias veces** en...
 He estado **esta semana / hoy / este año** en...
 No, **no** he estado nunca en...
 He llegado **hace poco / unas horas**...
Hasta ahora (no) he conocido a...

G

desde, desde hace

- ¿Desde cuándo estudias español?
 Desde 2009.
 Desde hace cinco años.

7

¿Y sus experiencias con el español? En grupos de tres. Pregunte y complete la tabla con las respuestas de sus compañeros usando el perfecto.

- | | |
|------------------------------------|--|
| ● ¿Desde cuándo estudiáis español? | ● ¿Habéis estado alguna vez en España? |
| ● Yo, desde el semestre pasado. | ● Yo no, no he estado nunca. |
| ◆ Yo, desde hace dos años. | ◆ Yo sí, he estado varias veces. |

	A	B
estudiar español
estar en España
estar en un país latinoamericano
vivir en un país hispanohablante
estudiar español en España
estudiar español en Latinoamérica
probar la cocina española
trabajar en España
hablar con un andaluz
hablar con un argentino

► Ü 5-8

10 diez

Expresar intención y propósitos

10

a) ¿Qué puedo hacer yo para mejorar mi español? Lea estas sugerencias y marque las tres que le parecen más importantes. Añada más, si quiere.

- ◆ participar activamente en clase
- ◆ trabajar regularmente en casa
- ◆ estudiar el vocabulario diariamente
- ◆ venir puntualmente a clase
- ◆
- ◆ hablar español en clase
- ◆ aceptar mis errores
- ◆ pasarlo bien
- ◆
- ◆

b) En grupos de cuatro. Discutan qué piensan hacer ustedes para mejorar su español.

- Para mejorar mi español pienso trabajar regularmente en casa. ¿Y tú?
- Pues yo tengo que participar activamente en clase.
- ◆ Y yo voy a...

G verbos con infinitivo

pienso tengo que quiero hay que	+ infinitivo
--	--------------

G los adverbios en -mente

activo – activamente regular – regularmente
--

► Ü 10-11

11



a) Va a escuchar un programa de radio. ¿Qué tipo de programa es?

b) Lea las preguntas, escuche de nuevo y marque.

1. Los periodistas anuncian...
 - ◆ una película ◆ un festival ◆ una exposición
2. Es el Día...
 - ◆ de la Madre ◆ del Padre ◆ de la Hispanidad
3. Se celebra en octubre, a partir del día...
 - ◆ 12 ◆ 1 ◆ 20
4. Tiene lugar en...
 - ◆ Barcelona ◆ Tenerife ◆ Mallorca



c) Compare sus respuestas con las de su compañero/-a.

Lo «latino» se impone cada vez más: en la gastronomía, en la moda, en la música... Platos y bebidas de origen hispano como *tapas*, *tacos*, *chile con carne* o *sangría* forman parte de la carta de cualquier local europeo o norteamericano. Cocineros vascos y catalanes abren restaurantes en Nueva York o Tokio, y el ritmo de Shakira,

Alejandro Sanz o Enrique Iglesias llena estadios por todo el mundo. Penélope Cruz y Salma Hayek hablan en español por las calles de Hollywood... Dinámico, atractivo y diverso, el español vive actualmente su mejor momento. Vale la pena aprenderlo. ¡Disfrútelo!

12 doce

a) Mire el cartel y fíjese en sus ilustraciones. ¿Qué actividades ofrece el festival? Subráyelas.

- gastronomía ♦ compras ♦ cine ♦
- turismo de aventura ♦ libros y cultura ♦
- deportes ♦ música ♦ teatro

b) Lea ahora el siguiente artículo. ¿Qué significa Vivamérica? ¿De qué palabras se compone?

Fiesta de la diversidad

Conciertos, películas, exposiciones, encuentros de intelectuales y políticos, fiestas callejeras: *Vivamérica* celebra cada año, y en distintas ciudades de España y Latinoamérica al mismo tiempo, la mezcla de culturas que se inició en 1492 con el descubrimiento de América.

«Es la gran fiesta de la diversidad», comentan los organizadores de la Casa de América (Madrid, España). Ciudades como Bogotá o Tenerife han sido escenarios de este intercambio cultural que se celebra todos los años en torno al 12 de octubre, Día de la Hispanidad en algunos países, de la Raza en otros, fecha polémica y no muy alegre para muchos. Precisamente por eso la finalidad de los organizadores es unir a estos países por la cultura, crear puentes, buscar el diálogo:

«Queremos celebrar nuestra riqueza cultural. Pensamos hacer el festival todos los años siempre en ciudades distintas, para conseguir un intercambio auténtico, superar las diferencias históricas y apoyarnos mutuamente en el futuro.»



c) En parejas. El texto responde a por lo menos cinco preguntas. ¿Puede completarlas y contestarlas?

1. ¿Qué es
2. ¿Cuándo se celebra
3. ¿Dónde
4. ¿Qué intención
5. ¿Quién

El 12 de octubre es una fecha polémica. En el «Día de la Hispanidad» hay celebraciones como el festival *Vivamérica*, pero también hay protestas y eventos alternativos. Muchas personas piensan que el 12 de octubre no es una fecha para fiestas; es un momento para recordar y reflexionar. Prefieren

hablar sobre problemas como la discriminación y la difícil situación de los grupos marginados de Latinoamérica, por ejemplo, los indígenas. Les parece positiva la diversidad, pero no olvidan la historia.

Festival Vivamérica

En parejas. Elijan a un personaje español o latinoamericano para el festival *Vivamérica*. Busquen información sobre él. Entre toda la clase escriban el nuevo programa de actuaciones del festival teniendo en cuenta los personajes elegidos.

Tarea

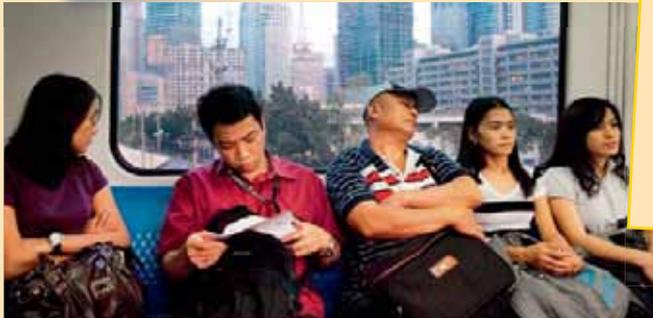


S. 45

En español



1 Donato Ndongo
Nació en Niefang, Guinea Ecuatorial, en 1950, y actualmente vive en España. Es uno de los escritores en lengua castellana más importantes de Guinea Ecuatorial, el único país de África Occidental que tiene como lengua oficial el español. *Las tinieblas de tu memoria negra* es la primera parte de su trilogía *Los hijos de la tribu*, en la que cuenta la historia de una familia ecuatoguineana, desde el colonialismo hasta el final del siglo XX.



3 Esperanza para el español
La declaración de independencia de la antigua colonia española, Filipinas, a finales del siglo XIX, está redactada en castellano. Un 25 % de las palabras del tagalo, nombres de calles y lugares, nombres propios y apellidos están directamente tomados del español. Pero solo un 3 % de los filipinos (la minoría culta) hablan esta lengua.

El inglés, exportado de los EE.UU. a principios del siglo XX, se ha impuesto como lengua nacional de Filipinas junto al tagalo. La presidenta de Filipinas, Gloria Macapagal Arroyo, hablante de castellano, cree que España puede hacer mucho para evitar la desaparición del castellano en su país. De hecho, recientemente se ha introducido el español en la escuela secundaria como asignatura optativa¹.

Texto adaptado de El País
¹ Wahlfach



2 Saharauis
Los saharauis, además del hasania (variante del árabe) también hablan español a causa de su historia. Durante el siglo XIX España considera a la colonia del Sáhara Español como dos provincias de España, una en el norte y otra en el sur de la colonia; los saharauis reciben el carnet de identidad y el libro de familia españoles. En 1976 España abandona el Sáhara Occidental. Sin embargo, para muchos saharauis el idioma español es todavía hoy un fuerte elemento de identidad.

a) Lea primero los tres artículos. Sitúe después en el mapa de la contraportada los lugares que se mencionan.

b) ¿Qué tienen en común los tres textos?

Die Bedeutung des Spanischen

Hypothesen anstellen

- Quizás Vicente es un chico de *El curso en vivo A1*.
- Sí, tal vez.

Die Adverbien des Zweifels

quizá(s)	<i>vielleicht</i>
tal vez	<i>vielleicht</i>

► G 6.4

Eigene Erfahrungen mit dem Spanischen

Angeben, seit wann man etwas macht

- ¿Desde cuándo estudias español?
- Desde 2008. ¿Y tú?
- Desde hace dos años.

Die Präpositionen desde und desde hace

desde + Zeitpunkt	desde hace + Zeitraum
--------------------------	------------------------------

► G 5

Darüber sprechen, ob und wie oft man etwas gemacht hat

- ¿Has leído un libro en español alguna vez?
- Sí, he leído uno.

Häufigkeitsangaben + Perfekt

una/alguna vez	<i>einmal, irgendwann</i>
dos/varias veces	<i>zweimal/öfters</i>
nunca	<i>nie</i>

► G 6.3

◆ ¿Ustedes han estado alguna vez en Perú?

- ▲ Sí, hemos estado varias veces.
- ◆ Pues yo no he estado nunca allí.

Die doppelte Verneinung bei nunca

no + Verb + **nunca**

! Steht **nunca** nach dem Verb, so steht vor dem Verb zusätzlich eine Verneinung (**no**).

► G 9.1

Über vergangene Handlungen sprechen, die auf die Gegenwart hinweisen

- Andrea ha llegado hoy a Murcia.
- Esta semana hemos trabajado mucho.
- Hasta ahora siempre he estudiado solo.

Zeitangaben, die oft mit dem Perfekt stehen

hoy	<i>heute</i>
este mes/año	<i>diesen Monat / dieses Jahr</i>
hace poco	<i>vor Kurzem</i>
esta semana	<i>diese Woche</i>
hasta ahora	<i>bis jetzt</i>

► G 3.6, 6.3

Über vergangene Handlungen sprechen, die nicht auf die Gegenwart hinweisen

- Lucía conoció el año pasado a muchas chilenas.
- Llegué de Cuba hace dos semanas.
- Vi una película mexicana hace mucho.
- En 2009 estudié español en Santander.

Zeitangaben, die oft mit dem Indefinido stehen

ayer	<i>gestern</i>
la semana pasada	<i>letzte Woche</i>
el mes/año pasado	<i>letzten Monat / letztes Jahr</i>
hace dos/tres semanas	<i>vor zwei/drei Wochen</i>
hace dos/tres meses/años	<i>vor zwei/drei Monaten/Jahren</i>
hace mucho	<i>vor langer Zeit</i>
en 2009	<i>im Jahr 2009</i>

► G 3.7.3, 6.3

Ausdrücken, was man bevorzugt

- Yo prefiero hablar.
- Pues a mí me gusta más escribir.

Das Verb preferir (e > ie)

prefiero, prefieres, prefiere, preferimos, preferís, prefieren

► G 3.3

Meinungen ausdrücken

- Yo opino que es necesario leer mucho.

Die Konjunktion que

que *dass*

► G 7

Absichten und Vorhaben ausdrücken

- Yo pienso participar activamente.
- Yo quiero estudiar la gramática regularmente.
- ◆ Pues yo tengo que hablar más en clase.

Verben mit Infinitiv

pensar (e > ie)	<i>vorhaben</i>	querer (e > ie)	<i>wollen</i>
hay que	<i>man muss</i>	tener que	<i>müssen</i>
preferir (e > ie)	<i>bevorzugen</i>		

► G 3.1, 3.3

Die Adverbien auf -mente

Adjektiv (weibliche Form) + **-mente**

activo/activa → **activamente** regular/regular → **regularmente**

► G 6.1

Wichtige Verben

preferir ► S. 11